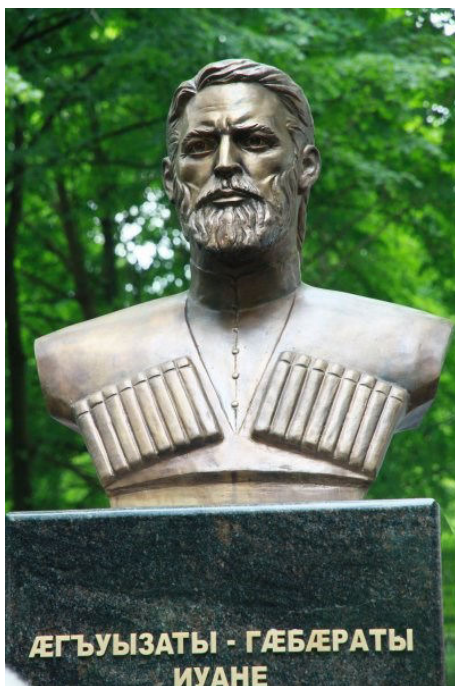


вероломного человека Аслана Гамрекели, который поклялся в преданности Алгузу, а потом предательски убил его... В поэме Ялгузидзе проявил себя в качестве превосходного литературного повествователя, хорошо владевшего историческим материалом.

К сожалению, большие творческие возможности атора не нашли своего дальнейшего развития, так как жизнь поэта внезапно оборвалась. Иван Ялгузидзе умер 5 августа 1830 года во время холеры в Тифлисе. Похоронен на кладбище Авлабарской церкви.

Поэту и просветителю Ивану Ялгузидзе 17 июня 2015 г. во Владикавказе на пр. Доватора открыли памятник.



Что читать:

Варзиев, В. Осетинский просветитель // Мах дуг. – 1995. - №11-12. – С. 102-118. – На осет. яз.

Калоев, Г. Просветитель // Рæстдзинад. – 1990. – 7 сент. – На осет. яз.

Поэма об Алгузе / сост. Хадонов Е. А. и др. – М.: Мысль, 1993. – 239 с.

Библиографический отдел

Составитель: К. М. Кочиева

РЕСПУБЛИКАНСКАЯ ДЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА
ИМ. Д. МАМСУРОВА

Осетинский просветитель



*Иван Ялгузидзе
(1775-1830)*

ПАМЯТКА ДЛЯ УЧАЩИХСЯ
СТАРШИХ КЛАССОВ

Владикавказ 2015 г.

Ялгузидзе (Габараев) Иван (Иуане) Георгиевич - первый осетинский поэт, просветитель, создатель первого осетинского букваря. Сведения о жизни и деятельности Ялгузидзе содержатся в его автобиографии, написанной на русском языке в 1820 году. Он происходил из осетинской социальной верхушки (из уазданов), из фамилии Габараевых – одной из ветвей древнего осетинского рода Алгузата. Родился он в 1775 году в селе Залда Джавского района Южной Осетии. Малолетним ребенком его привезли в Тифлис, где по распоряжению царя Ираклия II он был отдан в монастырь Иоанна Крестителя для обучения чтению церковных книг на грузинском языке. Когда ему исполнилось восемь лет, его отправили в Давидо-Гареджийский монастырь, где он обучался грамматике, риторике, физике, категории, метафизике, литературе.

Позже Ялгузидзе окончил Тифлисскую духовную семинарию. Он получил блестящее по тому времени образование. Долгое время преподавал осетинский, грузинский и русский языки в разных учебных заведениях. Ялгузидзе служил при военно-грузинском начальстве в Тифлисе. Он был одним из первых горских интеллигентов-просветителей, немало сделавших для приобщения осетин к культуре. Он страстно мечтал вывести свой народ из темноты к свету. В предисловии к своему переводу Евангелия он писал: «Молю бога, чтобы дал он моему единокровному народу и его потомству просветиться через книгу сердцем и разумом». Ялгузидзе понимал, что единственный путь к

просвещению осетин – это путь сближения с Россией и поэтому активно помогал делу приведения населения Юго-Осетии в русское подданство, содействовал мирному присоединению соотечественников к России. За успешное выполнение поручений русского правительства Иуане был награжден золотой медалью. Сочувственно относясь к осетинскому трудовому крестьянству, он выступал против произвола помещиков. В 1802 году в рапортах подполковнику Симоновичу он выразил свое возмущение и потребовал призвать к порядку князей Эристовых и Мачабеловых – жестоких притеснителей осетин – крестьян.

В 1815 году он поступил на службу переводчиком в Осетинскую духовную комиссию, задачей которой было распространение христианства в Осетии. Через три года он получил чин губернского секретаря. С 1820 по 1821 год Иуане работал учителем в Тифлисской духовной семинарии – обучал и воспитывал осетинских мальчиков.

Одновременно он занимается вопросами создания письменности для осетин: создает два осетинских алфавита – один на основе грузинской церковной азбуки, а другой – на основе знаков грузинского светского письма. Он же составляет первый осетинский букварь, который был издан в 1821 году. Это была единственная в то время книга у осетин, по которой обучали детей грамоте не только в Южной Осетии, но и в Северной.

Иуане переводит с грузинского языка

- на осетинский более десятка церковных книг. Из них в Москве и Тбилиси издано шесть, другие остались в рукописи. Этими книгами пользовались в осетинских церквях до появления учебной и церковной литературы на осетинском алфавите, составленном Шегреном на основе русской азбуки. Ялгузидзе является основоположником осетинской литературной традиции. Его предисловие к осетинскому переводу Евангелия является памятником осетинского литературного языка самого раннего периода.

Литературное творчество Ялгузидзе недостаточно изучено. Как поэт он предстает в двух небольших стихотворениях и «Поэме об Алгузе», полное название которой: «Агустиан – Алгузиан – Русиан – Сарагон – Цахилон». Текст поэмы, дошедшей до нас неполностью, был обнаружен в 1840 году в Нузальской Церкви, в Северной Осетии. Поэма написана на грузинском языке и рассказывает о походах и подвигах осетинского царя Алгуза. Произведение впервые опубликовано в 1885 году Николаем Гамрекели. Ялгузидзе создал образ идеального героя Алгуза – храброго воина, никогда первым не объявлявшего войну, но всегда одерживающего победу. Он мужественен, благороден, наделен необыкновенной физической силой. Он вежлив и гуманен даже с побежденными врагами, не мстит им, умеет сочувствовать чужому горю, берет под свое покровительство вдов и сирот побежденных им правителей. В противоположность Алгузу в поэме выведен тип коварного и